余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照 牆身批盪 廚房磁砵 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆粉刷 改建加建 各項裝修

生財器具
桌櫃平賣 12尺果 電話：327。4885

結業平售
中型菓舖，結束營業，雪櫃，收銀機，冷氣機，新式鐵貨架平售。電話：421。1940

尋許雄太太
許門喜母親已從香港來溫哥華，欲與許雄太見面，見字或任何人士知其下落者，請速電：324。4199或879。0390與鄭姆聯絡。

啓事
本人有大量新移民客户，現需求大小新舊房屋，東西區均合宜，若閣下有意出讓或轉換環境，請來電聯絡。

王志龍
THOMAS WONG
多活地產有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.
住家：325-7965
公司：876-8841
直接傳呼機：645-8320

華埠旺舖北京大厦
適合茶餐廳及酒樓
各行各業地點一流

片打東街87號及哥倫比亞街435至439號（前國信公司）全部革新，冷氣設備，旺舖800至900呎，連土庫或閣樓，月淨租$1,600。起。二樓6000呎連舖面900呎合茶餐廳及酒樓。請電亞美實業ACMY PROPERTIES LTD。接洽。日間873。0731晚上2 66。1448或261。5066

專門電力服務
政府牌照・電力專家
商業住宅・安裝電綫
維修保養・取價公道
請電話：294-0935

屋主自賣
1885東55街近城多利吉屋向南正層三房土庫完成售12萬八千日877-1267夜電傳呼6802903

商業樓出賣
投資良機・可作工商業用。1763東喜士定街・只取價廿四萬・盈利三倍・年入$24,675. 租客好・地大44x122面積四千七呎・英語電DAVID PRICE 682-6611 CANADA TRUST

出賣

業主自賣
現代新式石屎建築兩層高貨倉。16,000平方尺高樓面，防盜警鐘及洒水裝置系統設備，大型凍房，有辦公室，捲閘，65個泊車位，仍有地可供擴充發展，最佳選購良機，裏埠市中心近唐人埠，取價一百二十萬・詳情請電：ARNOLD 433。7462

屋主自賣
▲749 E 18 AVE.意大利式設計靚屋瓦蓋頂熱水暖氣橡木樓梯另有多種特色設備買家可選擇地毯顏色開價十八萬六千九請電話：434-7289或874-5304 5949 BATTISON ST.

▲KILLARNEY區街角位，意大利式設計靚屋，地33x132.樓上三房，家庭間，樓下三房瓦蓋頂熱水暖氣及多種特色設計開價十九萬二千五請電ALLAN 住家294-3603 公司437-9431 UNITED REALTY

屋主自賣

1036 E・12TH地33 X 122樓上三睡房，樓下一睡房單位獨立門戶，新式設備，熱水暖氣，有後園，車房，圍欄・取價十萬七千元・請電：876・2070

屋主自賣
適合小家庭或初買屋近唐埠學校保養好開價$66,500.元經紀莫問・請電：254・5691

柏文急賣
東區兩房柏文兩間任揀價錢平業主急賣包爐頭雪櫃窗簾布請電涂先生421-6639 MULTIPLE

屋主自賣
2出土屋適合小家庭或初買291。庫，樓上兩房一廳。價一樓一房一廳或一買八萬六千可一租五

有屋出賣
餘房三房兩浴土庫兩500呎。20七萬HARJIT 325-2485 CANADA TR.430-6655

豪華新屋歡迎舊屋交換
▲星期日開放8327 BEAVRICE八房豪華靚屋3400平方尺正層四睡房家庭廳壁爐樓下有二組二睡房單位瓦屋頂警鐘電動車房橡木廚房適合大家庭居住・開價十八萬九・

▲星期日下午二至四開放318及328 E.KING EDWARD AVE;[MAIN ST.]七大房新屋33X120瓦屋頂土庫完成兩單位近巴士及學校只開價十六萬三請試還價詳情請英語電BEN DHIR 876-4346或傳呼機6808714 NORTHRIDGE REALTY

生意生意
政府牌照 牆身批盪 廚房磁砵 水泥路面 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆粉刷 改建加建 各項裝修

商業

屋主自賣
▲意大利式設計靚屋，地34前後40呎，好後點鋪售及點鋪電話：位又士P・3咖啡多數G・2東區間・7室

靚屋急售
廚33業一年共主開離價埠九萬近兩快車巴七站願售低售出

靚屋自賣
超雲市靚屋五睡房給XX132近學校銀行八萬市場內，大有發展二請交通便廉價三萬九千九・勿議價4售347-4323 喬太洽

屋主急賣
西溫近海旁靚屋桑拿GEORGES AGIA尺260。四睡房有售價相宜英語電9215。9075

餐館出讓
位於BC中部・中西餐館座位140另有住宿・年年賺錢・絕無虛言・東主搬埠讓十一萬。一年可返本。有意請電：1・564・4436 ROY YIP

雲哥華島砵亞板汝埠
中西餐館生意連實業出賣
咖啡濕座位四十餘・餐房座位70餘・請餐房座位70餘・有烈酒牌地位適中・生意穩定為有意者請每日下午四時半後電話查問・電話：1・724・6411 PINE REST. 2940-3RD AVE, PORT ALBERNI B.C. V9Y 2A7

干洗衣店
最好生意機會，位SURREY埠購物商場內，大有發展價三萬九千九・533・5796或CENTURY 21・888・1033 LORNE YOUNG

餐館出售
▲位于41街夾KERRISDALE可做唐餐外賣，兼送餐為KERRISDALE區服務，請英語電：MATT TOMLEN 327-2546或473-4811 GOODRICH REALTY

出賣
製DONUT器具・東主離國急讓，可以教曉做DONUT英語電：438・7556

賺錢餐館
生意平賣 旺區中西 有烈酒牌・一百座 賺錢 有意請電 餐館 38日：21 47 19 5 7時 6後 2電

餐館出讓
獨立餐館房位於萬餘人之FORT ST・JOHN(ALASKA HWY)九十座位烈酒牌，全新裝修一年新，器具齊全，租平批長，離SITE "C" DAM只數里，取價五萬餘如有意請電604・785・9594

快餐館讓
位於市中心一百座・有烈酒牌・有意者請電士定東街喜1 BRUCE蔡洽 6685・1399

餐館出讓
中西餐館 座位全 唐人街 番餐館 鄭先生 4 6 2 1 4 EAT PLEASE 二埠旺區 餘座位 不合割 股份 平賣 因酒牌 電522・3535・PETER熊洽・

餐館出售
沙省16公路・埠情好・舖位適中・50座位・生意隱定・中西餐廳近馳名。請自費電（306）554・2223曾

餐館自賣
四三二七六五 急賣 同市長 中租心 平興 東旺 主地 離區 合 市 賣 有 意 者 請 電 話

餐館出售
2區紙有有 7生在六潛 8意列四質 ・穩治九 2定文機位 3請市代置好 2電中售好 1話心馬，

9票6萬任王錢餐餐沙 3埠。・家欲深易60省 6下2電平出年做座埠 。午33價大年生位仔 4三10出埠賺意樓獨 8平86讓實錢穩上市 1五黃・十業現定住唐 1時生4三連東利家西

生意急讓
▲白石鎮中餐店 15萬餘 ▲北DELTA日本飯店140座位設備俱齊均齊 ▲西溫哥華雪糕店 32座位14萬餘元 5座位年生意約8 廿萬餘元。請電 PADDY WONG洽 536-2136

新餐館出賣
埠連兩月新中西餐設備九十餘位。全酒牌。冷氣。泊車場。旺地位。乏人力。有意請午三時後電：463・5134陳先生洽

地皇餐館
市中心區・地皇餐館廉讓・全酒牌・座位九十・中西餐館設備齊全・二時後電：六八一・五六八八

菓舖出讓
禁忙大街栢文林立機生意隱定有六四九晚上電話：九八〇・七七二九

餐廳急讓
埠仔人口五百・獨立唐餐館・東主轉行急讓・有意請電（306）1・8583・2292陳

賺錢菓舖
多聞生意旺設備齊附近栢文林立兼營鮮花及六四九價錢相宜電4216639涂 MULTIPLE

中國城列治文三路
大小平賣旺舖租賃
京士威著名海鮮館出讓
Townsend Realty 734-7222
266-8571與容可樂接洽。

流動牌檔
八唐生物價七五，檔人九百牌出街。元主讓合六，無，法六有閒全流四意，新動八電開架食

快餐館急賣
DOWNTOWN片打西繁旺大街・卅餘座位。漢堡飽・炸魚・薯條快餐室急賣・東主因缺乏人手・割愛廉價出賣・二萬餘有商量・搵銀生意・萬勿錯過。滿堂紅公司874・4268何仲生住家464・7602緊急傳呼667・7393

搵銀餐室 離埠急賣
座落繁旺甘比大街OAKRIDGE商業區・40座位・淡酒牌咖啡餐室・租平扯好・前後泊車・日營五百・生意穩定・東主因離雲埠赴多倫多・願割愛出讓・取價六萬九千九・家庭式賺錢生意・機會難得・萬勿錯過・捷足先得・滿堂紅公司：874 4268・何仲生住家：464・7602 7608・緊急傳呼：667・7393。

康讓
▲珠城酒樓後面相連孖屋地・街角位・其中一塊地有三睡房住家・另一塊地可立即建孖屋・廉讓共十三萬九千。

▲士多生意・喜士定東巴士站・工具齊・日做四百五・有前途・祇售一萬九千。

▲卅畝農場・土地肥沃・水利先足・另有三睡房住家・祇售廿一萬九千

▲近郊菜菜舖生意・工具齊備・有前途・東主缺人力急賣一萬五千。

▲12年士多生意連實業・樓上四睡房・磚樓・半畝地・工具新・祇售卅萬餘・BEN CHUI徐炳權公司：588・9955・住家576・2441。

好過打工
旺街專售鮮花瓜菜舖廉價出讓平過買架撐・租平皮費輕晚上六時後電：七三八・三六三五

外賣店讓
旺區ABBOTS FORD月租廉宜長租約容易經營取價二萬五晚八至十請電1-853-1177

餐館出賣
中西餐60座位四年新裝修中央系統冷氣有住生意連業(306) 548-2885 (306) 548-4669

急賣
4價庭意生 6二問七果 3萬題百雜 ・二特五貨 3千價十舖 9九出元每 0，賣因日 3電開家生

餐館自賣
獨市工業區中馮自 有助快餐館・批期長 意請每日下午四 時前電話：946 5050。

旺區菜館
位喜十濃淡士定街稚 價設備酒牌生意座八 萬新批期好 千長租平 十點前 電253・6425。

菓舖出讓
位於緬夾26街，最繁盛街角，兼售鮮花，租平，東主因有別業，未能兼顧急售，詳情請電高華實業有限公司李先生，公司873。8591住宅2 6。6089

家庭餐館
▲唐餐或西餐，一星期營業六天，包括十生 ▲意連店生意價六萬業五千 ▲茶以上兩間位於酒 ▲九旅遊區有 牌CENTURY 21. GORDON SYIU 住家 H 8888・10333 53427 59

抵過租屋
康讓 穩租共 只售五五 二百房 萬餘多 餘地位 旺廚北 晚生客拿 電意廳比 521-2451

旺舖及寫字樓預租
開平會館現已進行擴建，有商業舖位約一千七百尺・及樓上寫字樓多間・預約出租・本埠緬街四四零號接洽。

土庫出租
兩睡房 方，便近蘭菲 小孩到唐街，清潔闊 問及養動人巴大 電物者士 255 3886

早人栢文出租
電話：2298・8208 ＼2291・8160 6或2533・8393。

整層出租
新屋樓下一房一廳 設備齊全，獨立門 戶全部獨用，RUPERT 47街請電話 435・6785

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大・大小隨意・位唐人街中心・查詢電話：二七八・四二零零

吐舖出租
位緬街25街大約三千平方尺租金相宜 電87 9。879 或253，489 91

土庫出租
晚間四時後 ▲士多生意・喜士定東巴士站・工具齊・日做四百五・有前途・祇售一萬九千。

▲卅畝農場・土地肥沃・水利先足・另有三睡房住家・祇售廿一萬九千

▲近郊菜菜舖生意・工具齊備・有前途・東主缺人力急賣一萬五千。

▲12年士多生意連實業・樓上四睡房・磚樓・半畝地・工具新・祇售卅萬餘・BEN CHUI徐炳權公司：588・9955・住家576・2441。

出租

土庫出租
電話：四街夾乃磨 一房一廳廚廁齊，8798。9858

土庫出租
四晚間六時請電二七李洽・ 吉屋招租 全屋收五百六十元 四十一街交通方便 共三房近乃街及 租月租暖氣熱水 ・電話：

土庫出租
夾○二房 ○元一廳 拔廚廁齊月租二 近巴士京士威 士站及 電話：4 3 8・8 4 9 0

新修土庫
兩房一廳廚廁浴缸 爐頭雪櫃 交通方便，限人口簡 單或分租。電話：3273 4442 洽：

樓上一房
雅潔闊大廚廁齊包 電話水電月租雙人 三百三十元單人 二時後四人 電五十元 二午後 五 七

土庫出售
沙省16公路・埠情好・舖位適中・50座位・生意隱定・中西餐廳近馳名。請自費電（306）554・2223曾

租金特平
四魯路包平 三拔及水地 八出巴電兩房 ・入士廚廁一廳 八方站京彎 七便近士 九電士近士 八話威鐵庫

孖屋下層
電四各二出 二十樣廳租 二四彎二・七 四街月廁七 ○近租全年 七菲五地 五沙百穩三 九街位，房

土庫出租
6 AA獨光 1 RD立猛 9 KW門士 0 街A户庫 3晚Y近一 找電及B房 黃8 CR一 生7 LO廳

土庫出租
2或巴獨二 9學士立房 8生總門一 ・女站户廳 3仕合近， 4有小小廚 4意家學廁 2電庭及彎

土庫出讓
獨立門戶一廳兩房 免問日電254。 後 4 3 0 4 8 2 8 或晚六時 請電話：2510。

土庫出租
近PNE兩房一廳 各樣齊備・包水電 合學生或小家庭。

土庫出租
獨立門戶一廳兩房 潔靜土庫出租吸煙 免問日電254。 後 4 3 0 4 8 2 8 或晚六時

土庫出租
近緬夾旺街平地土 庫獨立門戶兩房一 廳地毡廚廁爐頭雪 齊。交通方便電 三櫃二一。六五二二

新屋出租
2 2 2 5 E 27街有 土庫一房一廳及全 晚 2 5 1 2 間出租。電話： 8 7 3 2 5 0 5 或 9 7 8 1

博覽遊客
另單人房
樓上兩房一廳各樣 齊備另有雙單人房 月租相宜・電話： 2 5 3・6 4 4 3

土庫出租
東58街夾乃路兩房 一廳廚浴廁齊全獨 自門戶22號巴士直 達唐人埠電話： 3 2 1。7 8 0 3

聯房出租
近華埠一大房，廳 廚，廁俱全，近學校，巴士，日間晚間電話 874-7442

士多生意平價出讓
舖面大租平地點好 有發展潛力・喜士 定夾久磨街電話： 2 5 3・3 2 1 4

做館西餐有靚
近雲埠一小時車・60餘座位，有潛力可發展唐餐外賣等。批長，平租。 請電：1・792・3377周太

博覽遊客
栢文有景步行十分 鐘到會場和唐人埠 設備齊新每位廿元 小童半價月租更平 電二五三三六八二

土庫出租
4 4 2 BURRY SALS DRS・ 近唐人街， 交通方 ・便 ・4 9 電話： 3 5 交通方 炳 記・4

土庫出租
6 AA獨光 1 RD立猛 9 KW門士 0 街A户庫 3晚Y近一 找電及B房 黃8 CR一 生7 LO廳

土庫出租
9校東廚二 8及45廁房 5巴街齊一 ・士夾備連 3站魯合土 5，拔小庫 1電近家， 5話學庭，

土庫出租
獨立門戶一廳兩房 潔靜土庫出租吸煙 免問日電254。 後 4 3 0 4 8 2 8 或晚六時

土庫出租
近PNE兩房一廳 各樣齊備・包水電 合學生或小家庭。

土庫出租
近緬夾旺街平地土 庫獨立門戶兩房一 廳地毡廚廁爐頭雪 齊。交通方便電 三櫃二一。六五二二

新屋出租
2 2 2 5 E 27街有 土庫一房一廳及全 晚 2 5 1 2 間出租。電話： 8 7 3 2 5 0 5 或 9 7 8 1

博覽遊客
另單人房
樓上兩房一廳各樣 齊備另有雙單人房 月租相宜・電話： 2 5 3・6 4 4 3

土庫出租
東58街夾乃路兩房 一廳廚浴廁齊全獨 自門戶22號巴士直 達唐人埠電話： 3 2 1。7 8 0 3

聯房出租
近華埠一大房，廳 廚，廁俱全，近學校，巴士，日間晚間電話 874-7442

士多生意平價出讓
舖面大租平地點好 有發展潛力・喜士 定夾久磨街電話： 2 5 3・3 2 1 4

做館西餐有靚
近雲埠一小時車・60餘座位，有潛力可發展唐餐外賣等。批長，平租。 請電：1・792・3377周太

土庫出租
獨市工業區中馮自 有助快餐館・批期長 意請每日下午四 時前電話：946 5050。

旺區菜館
位喜十濃淡士定街稚 價設備酒牌生意座八 萬新批期好 千長租平 十點前 電253・6425。

土庫出售
近PNE兩房一廳 各樣齊備・包水電 合學生或小家庭。

土庫出租
獨立門戶一廳兩房 潔靜土庫出租吸煙 免問日電254。 後 4 3 0 4 8 2 8 或晚六時